

**Texte de cadrage pour la session de mars 2016
du séminaire international de l'IFÉ/ENS de Lyon :**
« **Savoir/apprendre/faire apprendre en ÉAC : savoirs/en-jeu(x)** »

**Intended program for the March 2016 session
of the International Seminar of the French Institute of Education, ENS de Lyon :**
“**Teaching/learning in Arts and Cultural Education : what is precisely at stake?**”

Research network AlféA ('Arts, language, training, education, learning', a project supported by a research initiative of the University of Lyon and the CNRS)

Dates : 2 journées consécutives entre le 2 et le 4 mars 2016, suivant disponibilités des invités

<p>Présentation générale du séminaire international de l'IFÉ</p>	<p>General presentation of the International Seminar organized by the French Institute of Education, École Normale de Lyon</p>
<p>Le séminaire international de l'IFÉ offre un espace de discussion autour de problématiques émergentes dans le champ de la recherche en éducation, dans une perspective internationale et interdisciplinaire (sciences de l'éducation, sciences de l'apprendre, sciences sociales de l'éducation...). En privilégiant des interventions en petit nombre et des plages de travail longues, à la différence du rythme habituel des journées et colloques scientifiques, il souhaite favoriser un vrai travail collectif entre les participants et les intervenants. Le texte des communications est communiqué aux participants auparavant.</p>	<p>The International Seminar of the French Institute of Education (IFÉ), École Normale de Lyon aims to create a space for academic discussion around emerging issues in the field of education research with an international and interdisciplinary perspective (e.g. educational sciences, learning sciences, social sciences, etc). The seminar seeks to foster and prioritize collaborative work between attendees and speakers by holding a small number of sessions and giving more time to discussion. The speakers' papers or presentations will be sent to attendees two weeks before the seminar.</p>
<p>Thématique de la session de mars 2016 :</p>	<p>March 2016 session theme : <i>Teaching/learning in Arts and Cultural Education : what is precisely at stake?</i></p>
<p>La session de mars 2016 du Séminaire international est co-organisée avec le PEPS AlféA (Programme Exploratoire Premier Soutien <i>Arts Langages Formation Éducation Apprentissages</i>, soutenu par la COMUE de Lyon et le CNRS). Le programme AlféA relie sur le site lyonnais les équipes et séminaires scientifiques qui se consacrent aux problématiques de l'éducation artistique et culturelle (ÉAC) et de la formation des professionnels (enseignants, médiateurs, artistes...) du champ de l'enseignement et de l'éducation aux arts/par les arts. L'ÉAC est définie ici par l'entrecroisement d'au moins trois dimensions non dissociées, même si leur équilibre varie suivant les contextes : des pratiques artistiques, la réflexion et l'analyse qu'elles suscitent, et la rencontre avec des œuvres (la composante « éducation culturelle »).</p>	<p>The March 2016 session of the International Seminar will be co-organized by the French Institute of Education and the research network AlféA ('Arts, language, training, education, learning', a project supported by a research initiative of the University of Lyon and the CNRS). AlféA's goal is to create synergy between research teams located in Lyon working in the field of Arts and Cultural Education [ACE] at large and of those dedicated to the professional development of teachers, mediators, artists, etc. working in arts education/education through the arts. Our approach defines ACE as the interlinking of at least three inseparable aspects, whose role differs depending on the context: studio art practice, the reflection and analysis involved in this, and encounters with art (the cultural component).</p>
<p>Une des orientations thématiques du Séminaire de l'IFÉ est : « apprendre » et « faire apprendre », dans</p>	<p>One of the thematic focuses of the seminar is : “teaching/learning”, using a cross-disciplinary,</p>

<p>une approche pluridisciplinaire, exploratoire et critique. La session de mars 2016 propose de poser ce type de questions dans le champ de l'éducation artistique : qu'est-ce qui « s'apprend », qu'est-ce qu'« apprendre » et qu'est-ce que « faire apprendre » dans l'éducation artistique et culturelle ? S'agit-il encore d'apprentissages, ou faut-il réinterroger et redéfinir ces notions elles-mêmes quand on parle d'ÉAC (en les confrontant à celles d'éducation, de socialisation, d'autres encore ?) ?</p>	<p>exploratory and critical approach. The March 2016 session aims to ask the following type of questions: What do we want students to “learn” in ACE? What does it mean to “learn” in ACE? What does it mean to “teach” in ACE? Is what is at stake simply “learning content” or do we need to reexamine and redefine these concepts themselves when discussing ACE (comparing them to others such as <i>education</i> [vs <i>teaching</i> or <i>training</i>], <i>socialization</i>, and so on)?</p>
<p>Par exemple, les programmes scolaires français parlent d'« imagination », de « créativité », de « jugement », de « goût », de « sensibilité », d'« émotions esthétiques » (MEN, 2015) : qu'y-a-t-il derrière ces termes ? En particulier, il s'agit de mettre en question le fait que, très régulièrement, il est demandé officiellement à l'ÉAC qu'elle rende compte de son impact sur des apprentissages <i>qui ne relèvent pas du champ des arts</i>, mais de compétences « transversales », voire de compétences définies dans d'autres disciplines scolaires (Winner et al., 2014). Avant d'envisager ces impacts hors de sa sphère propre, il est sans doute prioritaire (comme le rappellent justement Winner et al.) de s'interroger sur la <i>spécificité</i> des « savoirs », des modalités et des formes de la « transmission » dans le champ de l'éducation artistique et culturelle. Peut-on parler de valeurs, d'attitudes, de types de connaissance, d'habiletés, de formes de pensée, de « compétences » (en prenant avec cette notion toute la distance critique nécessaire), qui soient propres à l'ÉAC ? Et dès lors comment les définir, mais aussi peut-on/doit-on les évaluer, quels sont les modèles théoriques qui sont disponibles ?</p>	<p>For instance, French core curricula employ terms such as “imagination”, “creativity”, “aesthetic judgment”, “connoisseurship”, “[aesthetic] sensitivity”, “aesthetic emotions” (MEN, 2015), but what do these terms actually mean? In particular, we want to question the fact that, very often, ACE is officially accountable for its impact on <i>non-arts learning outcomes</i>, which do not fall within its direct effects, but are cross-disciplinary or even simply disciplinary-specific skills (Winner et al., 2014). Before trying to assess those extrinsic impacts beyond the sphere of ACE, Winner and others are right to recommend giving priority to the special features of ACE “knowledge”, and the modalities and forms of “transmission” specific to ACE. What do we really mean when using words such as “values”, “attitudes”, “habits of mind”, “skills” (taking the necessary critical distance with this last concept) in the specific domain of ACE? And therefore, how do we define these concepts, and can we (or do we have to) assess them? What are the theoretical models available?</p>
<p>La question des « savoirs » (on parlera de manière plus ouverte d'« enjeux ») en ÉAC est évidemment inséparable de celle des processus d'<i>enseignement</i>, de <i>transmission</i>, d'<i>éducation</i>, qui sont eux-mêmes à interroger. Et donc de l'activité des professionnels dont le métier est de créer les conditions et de piloter ces processus de « transmission », qui relèvent de savoir faire professionnels sans doute très spécifiques, surtout quand ils relèvent d'interventions qui sont consécutives (scolaire/périscolaire), parallèles (« intervenant » dans une classe artistique, artiste en résidence...), voire co-occurentes (travail en co-intervention en classe, au musée, etc.). Mais pour commencer, si la définition des « savoirs » en ÉAC est une difficulté pour les professionnels spécialisés, elle l'est encore plus pour la très grande majorité des enseignants (en particulier pour le primaire), qui pour la grande majorité doivent mettre en œuvre, sans y avoir été formé, des programmes ambitieux et novateurs (parcours ÉAC [MEN, 2015b], histoire des arts [MEN, 2008]...)</p>	<p>The issue of what ACE-specific “knowledge” (we prefer to use the vaguer term “stakes”) might be inseparable from questioning the processes of <i>learning</i>, <i>transmission</i>, or <i>education</i>. As such, it is important to focus on the work of the professionals responsible for creating the conditions for and monitoring the “transmission” process. Their expertise may depend on very specific professional skills, especially if they are involved in consecutive activities (school and after-school), parallel activities (groups of students working separately with a specialized art teacher), or co-occurring activities (when an artist and a teacher work together with a group, etc.). But first and foremost, since even specially trained professionals struggle to define what it means to “learn” within ACE, it is not surprising that a great majority of “ordinary” teachers (especially in primary school) have difficulty when they have to implement ambitious and innovative ACE curricula (in France, “ACE pathway” [MEN, 2015b] or the new required discipline of “history of arts” [MEN, 2008]) (Eurydice, 2009: 10).</p>



<p>Un troisième angle d'attaque de la question des « savoirs en ÉAC », inséparable des précédents, relève donc des processus de l'« apprendre » (du développement ? de la socialisation ?...) qui sont à l'œuvre dans l'activité même de l'élève. Que peut-on savoir de ces processus, de ses conditions, et donc de la manière dont il interagit avec l'action de l'éducateur (l'enseignant, le médiateur ?) Enfin, comment ces savoirs sont manifestés, quel « faire » peut en attester sinon la maîtrise, du moins la progressive appropriation ? On rejoint ici des problématiques de l'évaluation, comme herméneutique du savoir « appris ».</p>	<p>A third perspective on the same question (“what is knowledge within ACE”), inseparable from the others, deals with the “learning” processes themselves (or <i>development, socialization, or whatever</i>) that are at the core of the student’s activity. What do we know about these processes, their determining conditions, and the resulting interaction between students and the educator (teacher, mediator, artist in residence, etc). Ultimately, how can these learning outcomes be observed and assessed? How can observable behaviors provide proof, if not of mastering the material, at least of progressive appropriation? This brings us back to assessment issues (a sort of hermeneutics of learning).</p>
<p>Enfin, il sera demandé aux participants d'aborder la question des <i>méthodes de recherche</i>, et de leur validité comparée pour construire des modèles théoriques autant que pour établir des résultats valides. Quels résultats sont disponibles et selon quelles méthodes, et quelles nouvelles explorations méritent-elles d'être entreprises ? L'approche critique des méthodes utilisés par les chercheurs en ÉAC est décisive dans l'interprétation des questions qu'ils posent, des notions qu'ils construisent et des résultats qu'ils apportent.</p>	<p>Speakers will also be invited to address research methodology issues and give comparative assessments of their validity in building theoretical models and in producing validated results. What “results” are available, and by means of which processes? What types of new investigations are worth undertaking? A critical survey of methods in ACE research is crucial to allow us to interpret the questions they raise, the concepts they give rise to and the results they deliver.</p>
<p>Déroulement des sessions du séminaire</p>	<p>Seminar organization</p>
<p>Sur deux journées, seul un nombre réduit de sessions sera organisé (5 à 7), suivant le schéma :</p> <p>Conférence de l'intervenant invité (40 min)</p> <p>Intervention d'un discutant pour lancer le débat (15 min)</p> <p>Réponse de l'intervenant et débat avec les participants (45 mn)</p> <p>Les intervenants remettent un texte/la présentation qui est diffusé aux inscrits 2 semaines avant le séminaire. D'autres écrits des intervenants peuvent être diffusés pour que les échanges aient été nourris de lecture au préalable.</p>	<p>During the two days of the seminar, a reduced number of sessions will be organized:</p> <ul style="list-style-type: none"> -- Speaker’s lecture (40 min) -- A moderator launches the discussion (15 min) -- Speaker’s answer and plenary discussion (45 min). <p>Speakers are invited to send their paper or presentation to attendees two weeks before the seminar. Related papers or materials can additionally be sent, allowing discussions to be enhanced by advance preparatory reading.</p>

